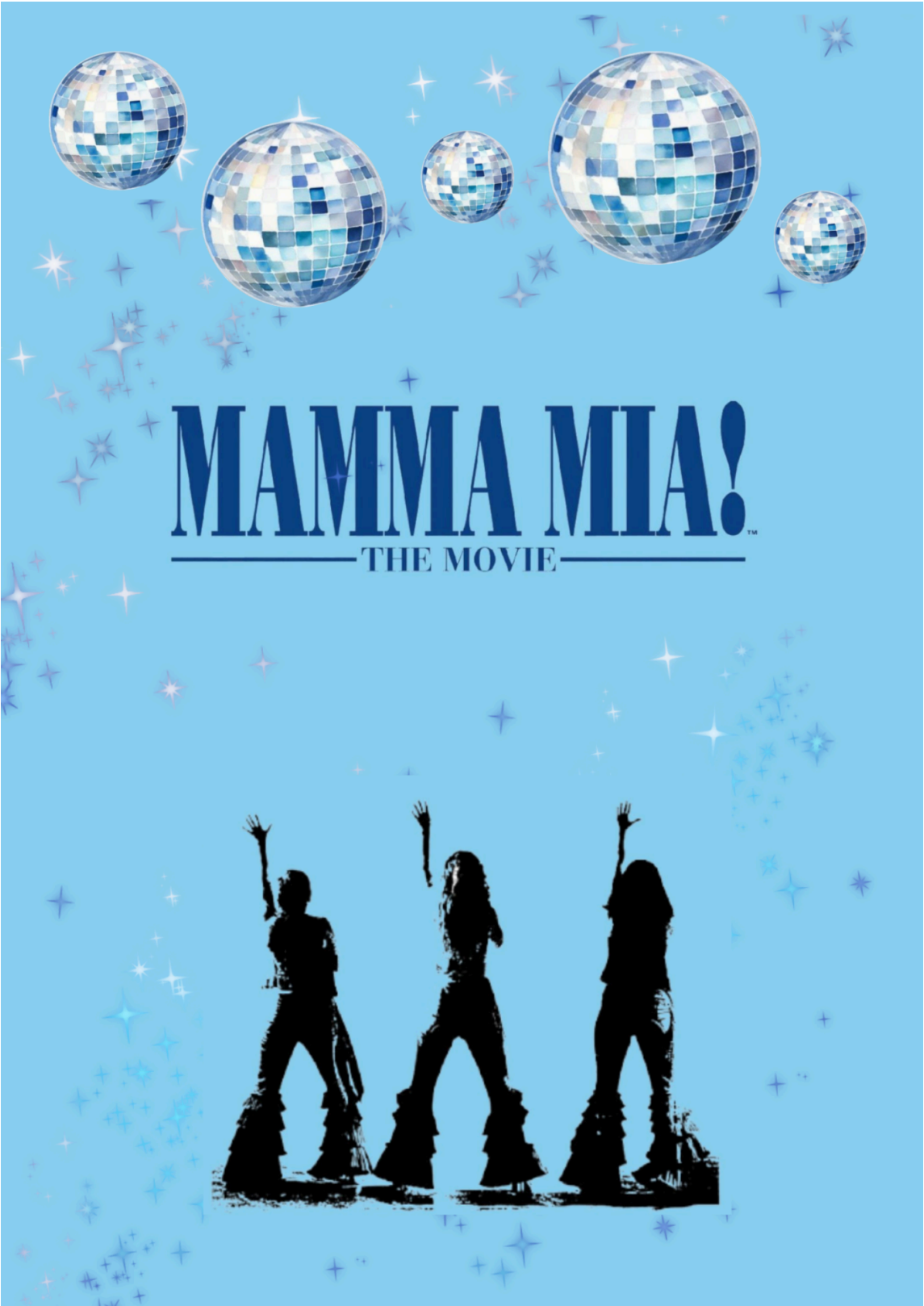




MAMMA MIA!
— THE MOVIE —

CAST & CREW

CAST		
CHICAS		
SOFI	ANA	1 - Vestido de verano/falda colores claros 2 - Conjunto de fiesta para la despedida de soltera 3 - Vestido novia o similar
DONNA	ADRIANA	1 - Mono de trabajo, camiseta blanca 2 - Traje despedida 3 - Vestido para la boda
ROSY	MARIO	1 - Camisa estampada, gafas 2 - Traje despedida 3 - Ropa elegante para la boda
TANIA	MASSIMO	1 - Ropa pija 2 - Traje despedida 3 - Ropa elegante para la boda
ALI	MARÍA	1 - Vestido colorido/falda 2 - Conjunto de fiesta para la despedida de soltera 3 - Vestido dama de honor
LISA	HELENA	1 - Ropa colorida de verano, (pantalones y camiseta corta) 2 - Conjunto de fiesta para la despedida de soltera 3 - Vestido dama de honor
CHICOS		
SAM	ISCER	1 - Camisa, vaqueros 2 - Traje para la boda
BILL	MOHA	1 - Camisa estampada, pantalones cortos 2 - Traje para la boda
HARRY	EDU	1 - Camisa, chaleco y vaqueros 2 - Traje para la boda
SKY	ANDRÉS	1 - Camiseta corta, pantalones cortos 2 - Traje para la boda
CURA	EULOGIO	1 - Toga o similar

ESCENA 0 – PRÓLOGO

Sofi va hacia el buzón cantando "Ayer soñé".

SOFI

Mi sueño es mi gran canción
Me hará vencer cualquier temor
Todo cuento de hadas puede ser real
Cree en tu futuro... ¡aunque salga mal!

Sofi envía cada carta leyendo sus nombres.

SOFI Sam Carmichael, Bill Anderson y Harry Bright. ¡Buena suerte!

ESCENA 1 – LLEGAN LAS AMIGAS DE SOFI

(Ali y Lisa entran al escenario cuchicheando por el lado derecho. De repente, Sofi irrumpe desde la izquierda)

SOFI ¡Dios mío! ¡Chicas!
LISA ¡Sofi! ¡Cuánto tiempo!
ALI Ven aquí, ¡qué guapa estás! (se abrazan)
SOFI Ya os echaba de menos.
LISA ¿Y cómo está tu madre? Donna se flipará sola con la boda de mañana...
SOFI Bueno... Como siempre. Por cierto chicas... tengo un secreto, y no quería contárselo a nadie...
ALI ¡Sofi! (tocándole la barriga) ¿Estás embarazada?
SOFI ¡Nooo! ¡No! Emm... He invitado a mi padre a la boda.
LISA ¿Qué?
ALI ¿Por fin lo has encontrado?
SOFI ¡No, no! No es eso... El otro día, rebuscando en un viejo baúl, encontré ¡esto! (enseña el diario) Lo escribió el año que se quedó embarazada de mí...
ALI ¡Oh, Sofi!
SOFI (lo abre y empieza a leer) "17 de julio, ¡vaya noche!"
LISA No sé si quiero oírlo...
ALI ¡Yo sí!
SOFI "Sam me ha llevado en barca a la isla. Bailamos en la playa, nos besamos en la playa y... puntos suspensivos"
LISA ¿Qué?
SOFI ¡Puntos suspensivos! Es lo que se decía antes
A-L (interesándose) ¡Sigue!
SOFI "Sam es mi hombre, sé que lo es."

HONEY, HONEY

SOFI

Honey, honey, hoy me siento, aha, honey, honey
Honey, honey, sin aliento, aha, honey, honey
Quería saber mejor lo cierto de aquel rumor
Y ahora lo sé por fin: Es mi "love machine"
(¡Oh, me vuelve loca!)

SOFI

Honey, honey, es un cielo, aha, honey, honey
Honey, honey, casi vuelo, aha, honey, honey
No puede besar mejor

ALI/LISA

Nadie me besa mejor

SOFI

Tus brazos me dan calor

ALI/LISA

Quiero sentir tu calor

SOFI

No digo que no jamás
Cuando pides...

LAS 3 ¡iii...más!!!

ALI ¿Así que este tío, Sam, es tu padre?

SOFI Veréis: ¡Sam le dijo a mamá que tenía que volver para casarse con otra! "4 de agosto, qué noche... Todavía estaba un poco deprimida por lo de Sam, pero, después de la actuación, Bill..."

A-L ¡Ooooooooooh!

SOFI "... alquiló una lancha y nos fuimos a la isla. Una cosa llevó a la otra y... puntos suspensivos" "15 de agosto, qué noche. 'Harry (A-L ¡Aaaaaaaah!) apareció de repente, así que decidí enseñarle la isla. Él fue tan dulce que no pude evitarlo y... ¡puntos suspensivos!"

LISA ¿¡Vienen todos a la boda!?

SOFI Pues... sí.

ALI ¿Y lo saben?

SOFI No. ¡Creen que los invitó mamá! Y, por lo que dice aquí, ¡no me extraña que aceptaran! (todas se ríen)

LISA ¿Estás segura de esto, Sofi?

SOFI Quiero una boda perfecta, y que mi padre me lleve al altar

ALI (irónica) Si el pasillo es ancho...

SOFI No, no, no, sabré quién es mi padre en cuánto lo vea

(Entra Sky por el lado derecho)

A-L ¡Sky!

SKY ¡Hola!

SKY ¡Es increíble! ¡Mañana me caso!

ALI ¿Estás contento?

SKY ¡Oh, sí!

SOFI Si por ti fuera, te casarías en tejanos y brindaríamos con botellas de cerveza

SKY Lo dices como si no fuera romántico. ¡Sólo quería ahorrar dinero para viajar!

SOFI Pues, de momento, no vamos a viajar. Lárgate, ¡estamos ocupadas! (Sky coge un sombrero y un puro)

SKY (mostrándose) Buscaba algo apropiado para esta noche

SOFI (reprochando) Para su despedida de soltero...

SKY (saliendo por la derecha) ¡¡Síiiiiiii!!

ALI ¿Por qué no le has dicho que has invitado a tus padres?

SOFI Porque me obligaría a decírselo a mi madre

LISA Donna te va a matar cuando se entere

SOFI Pero, cuando se entere, ¡ya será tarde!

(Salen las 3 del escenario por el lado izquierdo)

ESCENA 2 – PADRES Y AMIGAS DE DONNA

2.1. Las amigas de Donna llegan a Kalokairi

(Rosy y Tania entran por el lado derecho del escenario)

DONN (entrando por el lado izquierdo) ¿Habéis visto lo que ha traído la marea?

(Rosy y Tania se colocan en la posición del grupo)

ROSY ¡Por una sola noche...!

TANIA ¡... y ni por una sola más...!

R-T ¡iiiDonna y las Dínamos!!! ¡iiiWooooooo!!! (Donna corre hacia ellas y se abrazan entre risas)

ROSY Estás fantástica, Donna

DONN ¡Y vosotras mejor!

TANIA Bueno, pasemos a lo importante... ¿Habrá hombres en la boda?

ROSY Ya empezamos... ¡El marido número 4 está en camino!

TANIA (a Rosy) ¡No es para mí, es para ti! (a Donna) Su libro es un best-seller y sólo le falta el hombre perfecto

ROSY ¡Oh, Dios! ¡Me aburroooo!

DONN ¡Pues menudos modelos de conducta sois para Sofi! La novia compulsiva y la aburrida ermitaña...

ROSY ¡Pues sí! ¡Así es como soy! Una loba solitaria...

TANIA Y los tortolitos, ¿cuándo van a abandonar el nido?

DONN ¡Yo qué sé! No tengo ni puñetera idea de lo que pasa por la cabeza de esta niña... Quiere una boda a lo grande, y Sky y ella están haciendo un montón de planes para el hotel. A veces creo que no se irán.

ROSY Pero, ¿tú quieres que se vayan?

DONN Yo quiero lo mejor para ella... (las mira) ¡Claro que no!! Jajaja... (las 3 ríen)

SOFI (Entra por el lado derecho) ¡Tía Rosy!

ROSY ¡Hola! (Sofi va hacia ellas)

TANIA ¡Vaya! ¡Qué guapa está!

ROSY ¡Ven aquí, bonita! (Se abrazan) ¡Ooooooh! Sofi Sheridan, ¿cómo es posible que estés más preciosa cada vez que te veo?

ROSY ¡Ven aquí, bonita! (Se abrazan) ¡Ooooooh! Sofi Sheridan, ¿cómo es posible que estés más preciosa cada vez que te veo?

TANIA Seguro que no te acuerdas de mí...

ROSY Con toda sa cirujía seguro que no... (se ríen)

SOFI Claro que me acuerdo, tía Tania. ¡No has cambiado nada!

TANIA Cariño...

DONN Mirad a mi niña... (la abraza) ¡Tiene toda la vida por delante!

SOFI Por favor, mamá. ¡Voy a casarme, no a meterme en un convento! (se va por la izquierda)

DONN Sky está preparando una cosa de estas en interné para tener más clientes...

ROSY Pues yo creía que ya recibíais un montón de turistas

DONN ¡Qué va! A veces no recuerdo ni lo que es un cliente... Necesito un descanso... ¡He estado 15 años llevando este sitio y no he tenido ni un solo día libre!

MONEY, MONEY, MONEY

DONNA

I work all night
I work all day
To pay the bills I have to
pay

COMPAÑÍA

Ain't it sad

DONNA

And stills there never
seem to be a single
penny left for me

COMPAÑÍA

That's to bad

DONNA

In my dreams
I have a plan
If i get me a wealthy man
I would't have to work at
all
I'd fool around and have
a ball

COMPAÑÍA

Money Money Money
Must be funny
In a rich man's world

Money Money Money
Always sunny
In a rich man's world

DONNA

Aha, aha
All the things I could do
If I had a little money

COMPAÑÍA

It's a rich man's world

It's a rich mans's world

(Sale Donna por el lado
izquierdo y la compañía
por los dos lados)

ESCENA 3 – LLEGAN LOS PADRES

3.1. Los tres padres

(Entran por el lado derecho del escenario)

HARRY (a Bill) Ya sé quién es usted. Es Bill Anderson, ¿verdad?

BILL Sí. Ése soy yo

HARRY Sus libros son una bendición en los viajes de negocios, me siento... espontáneo.

BILL ¡Pues debería probarlo de verdad!

HARRY No, nunca seré un aventurero espontáneo.

SAM (a Bill) ¿Es usted muy amigo de Donna?

BILL ¡No sé nada de ella desde hace 20 años!

SAM ¿En serio?

BILL La invitación me pilló por sorpresa

HARRY Qué coincidencia, los tres igual...

SOFI (entra por la izquierda con una caja y la deja en el suelo) ¡Hola! ¿Puedo ayudarles en algo?

BILL Sí, venimos a la boda, soy Bill Anderson.

(Sofi pone cara de sorprendida)

SAM Sam Carmichael

HARRY Y yo... ejem... Harry, Harry Bright

(Sofi se los mira atentamente)

SAM Nos esperábais, ¿no?

SOFI Sí, sí...

SAM ¿No serás la hija de Donna? (ella asiente)

BILL Por eso me resultabas familiar... (pensativo) Mmm... ¿Sofía?

SOFI Es Sofi

BILL Bueno, es Sofía en griego

SOFI Claro, por eso me llamaron así

BILL Yo tenía una abuela en la isla que se llamaba Sofía

HARRY ¿Podrías llevarnos a nuestras habitaciones?

SOFI ¡Claro! Venid por aquí (los lleva a la derecha del escenario)

SAM ¿Podemos ver ya a Donna?

SOFI Bueno... Es que os invité yo. ¡Mi madre no sabe nada!

LOS 3 (ponen cara de sorpresa y cansancio, diciendo algo contradictorio)

SOFI ¡Prometedme que no diréis a nadie que os he invitado yo! ¿De acuerdo?

BILL Hecho

SAM De acuerdo

HARRY Vale...

SOFI Estupendo, adiós. (se va por la derecha)

(Los padres se quedan cuchicheando en una esquina)

(Donna entra por la izquierda, se asoma y les ve)

DONN (sorprendida) ¡Bill! ¡Harry! y... ¡SAM!

MAMMA MIA

DONNA

I've been cheated by you
Since I don't know when
So I made up my mind, it must come to
an end
Look at me now, will I ever learn?
I don't know how, but I suddenly lose
control
There's a fire within my soul
Just one look and I can hear a bell ring
One more look and I forget everything,
ohh
Mamma mia, here I go again
My my, how can I resist you?
Mamma mia, does it show again?
My my, just how much I've missed you
Yes, I've been broken-hearted
Blue since the day we parted
Why, why did I ever let you go?
Mamma mia, now I really know
My my, I could never let you go

(Donna se va llorando por la izquierda y los padres se van por la derecha poco después)

ESCENA 4 – LAS DÍNAMOS ANIMAN A DONNA

(Están Rosy y Tania hablando en un banco, entra Donna llorando por la izquierda y se sienta entre ellas)

ROSY: ¿Qué pasa?

DONN Es su padre

TANIA ¿El de quién?

DONN ¡El de Sofi! (las mira a las dos) ¿Recordáis que os dije que era Sam, el arquitecto que me abandonó para casarse? Pues no estoy segura de que fuera él, porque hubo otros dos... Dos chicos más en aquella época...

ROSY ¿Por qué nos mentiste?

DONN Porque creía que jamás tendría que contároslo. ¡Nunca creí que los vería a los tres, el día de antes de la boda de mi hija!

ROSY ¿Saben lo de Sofi?

DONN Noo

TANIA Ay, Donna, tener que esconder ese secreto tantos años...

DONN Lo único que importa es que Sofi nunca lo descubra. ¡Tengo toda la culpa por ser una estúpida y una ansiosa imprudente!

R-T ¡¡Wow!!

TANIA ¡Empiezas a hablar como tu madre!

DONN ¡Eso no es cierto!

ROSY ¡Claro que sí! ¡Es el sentimiento de culpa! ¡Eres como una monja!

TANIA ¡Sí! ¿Qué ha pasado con nuestra Donna? ¡El alma de la fiesta, la estrella del rock suprema!

DONNA ¡Me hice mayor, eso es todo!

ROSY ¡Pues rebobina!

TANIA ¡No tienes nada de qué avergonzarte! ¡Que se fastidien!

DANCING QUEEN

ROSY/TANIA

Ooh, ooh, you can dance, you can jive
Having the time of your life, ooh, ooh
See that girl, watch that scene Diggin'
the Dancing Queen...

ROSY

Friday nights and the lights are low
Looking out for a place to go
Where they play the right music
Getting in the swing
You come to look for a king

TANIA

Anybody can be that guy
Night is young and the music's high
With a bit of rock music
Everything is fine
You're in the mood for a dance
And when you get the chance

DONNA/TANIA/ROSY

You are the Dancing Queen
Young and sweet only seventeen
Dancing Queen, feel the beat on
the tambourine, oh, yeah! You can
dance, you can jive
Having the time of your life, ooh, ooh
See that girl, watch that scene
Diggin' the Dancing Queen

ESCENA 5 – LA PLAYA

5.1. La playa

(Entra Sky por la izquierda y Sofi por la derecha)

SKY ¿Dónde estabas? Han estado llegando invitados durante toda la tarde y nadie te ha visto.
SOFI Lo siento, estaba por la isla y he perdido la noción del tiempo. ¿Adónde vas?
SKY ¿Ya te has olvidado?
SOFI ¿De qué?
SKY ¡Es mi despedida de soltero, mi última noche de libertad!
SOFI (desafiante) ¿Ah, sí?
SKY Bueno... Así la consideran algunos, pero para mí es la última noche antes de la mayor aventura de mi vida

SOFI (cambiando de tema) Ya sabes que quería encontrar a mi padre...
SKY Sofi, eso lo hemos hablado un millón de veces. ¡No necesitas un padre, ya tienes una familia!
SOFI (enfadada) Entonces, nunca me vas a dejar, ¿verdad?
SKY ¿Estás loca? ¿Cómo te voy a dejar? ¡Pero si me has cambiado la vida de arriba a abajo!

FIJA TU AMOR EN MÍ

SKY

No era celoso, me daba igual
Hoy todo aquél que te mira es
mi peor rival
Me porto mal por primera vez
Dejando aparte el tabaco yo
era un chico diez Un
sentimiento así
Es nuevo para mí
No puedo ser
Quién era ayer
Cambié por ti

SOFI

No malgastes emociones
Fija tu amor en mí
Caí de bruces en esa red
Algo de charla y sonrisas,
Te lo puse bien
Un ligue fácil fui para ti
Sólo una niña podría
Haber caído así
No sé lo que me das

No vivo si te vas
Me da pavor
Perder tu amor
No puedo más

SKY

No malgastes emociones
Fija tu amor en mí

CHICOS

No compartas devociones
Fija tu amor en mí

(Sky se va con los chicos por la izquierda. Sofi se va sola por la derecha.)
Se cierra el telón.

ESCENA 6 – DESPEDIDA DE SOLTERA

(Todas las chicas hablando por delante del telón)

ALI iiCallaos, que va a empezar!!

DONN (desde detrás del telón) Señoras y no señores, les presentamos por una noche y sólo por una noche...

ROSY Porque nuestros pulmones no dan para más...

DONN El grupo de chicas más marchosas del mundo

LAS 3 iiiDonna y las Dínamos!!!

(todas gritan, se abre el telón, las 3 salen y se colocan delante)

SUPER TROUPER

DONNA/DÍNAMOS

Super Trouper

Beams are gonna blind me

But I won't feel blue

Like I always do

Somewhere in the crowd

There's you

DONNA

I was sick and tired

Of everything

When I called you

Last night from Glasgow

All I do is eat and sleep and sing

Wishing every show was the last show

So imagine I was glad

To hear you're coming

Suddenly it feels alright

And it's gonna be so different

When I'm on the stage tonight

DONNA/DÍNAMOS/CHICAS

Tonight the Super Trouper

Lights are gonna find me

Shining like the sun

Smiling having fun

And feeling like a number one

Tonight the Super Trouper

Beams are gonna blind me

But I won't feel blue

Like I always do

'Cause somewhere in the crowd

There's you

(Entran los tres padres por la derecha hablando entre ellos)

DONN (a Tanya y Rosi) Pero bueno, ¿qué están haciendo éstos aquí?

(Donna y las Dínamos salen del escenario por la izquierda)

DAME! DAME! DAME!

TODAS (bailando)

El reloj ya marcó media noche
y otra vez encontré que tan solo me acompaña la TV

El soplar de ese viento afuera vive la desolación
y me oprime con angustia el corazón

No hay más que soledad
Nadie ni por piedad

Dame Dame Dame
Amor esta noche
Alguien que me ayude a las sombras borrar

Dame Dame Dame
Amor esta noche
Hasta que amanezca, ver el día aclarar...

(Se baja el volumen de la música y todos empiezan a hablar entre ellos dejando de bailar y cantar, Sofi se acerca a Sam y se lo lleva al centro del escenario)

SAM Fui yo el que trajo a esta isla a tu madre ¿sabías?

SOFI Bueno, eso no fue lo único que hiciste, ¿no?

SAM ¿Qué te ha contado ella?

SOFI Nada, nunca te ha nombrado.

SAM Pero si tú nos dijiste que tu madre estaba siempre hablando de nosotros... ¿Qué está pasando, Sofi? ¿Qué hago aquí?

HARRY (interrumpe y Sam va con el resto de la gente) Mira... La hija de Donna, ya crecida. Me hubiera encantado tener una niña como tú. ¡La hubiera mimado un montón!

SOFI ¡Chica afortunada!

HARRY ¿Tu padre está aquí?

SOFI No lo sé

HARRY ¿Cómo?

SOFI ¡Que no sé quién es mi padre!

BILL (interrumpe por el detrás y Harry se va con los demás) ¿Puedo hacerte una pregunta?

SOFI Claro

BILL ¿Cómo consiguió tu madre este sitio? Cuando la conocí cantaba en un club en la isla.

SOFI Le dejaron algo de dinero de una herencia. Mamá cuidaba de una anciana. Se llamaba Sofía.
BILL ¿Qué? ¿Mi tía Sofía?
SOFI ¡Debe ser!
BRUN Pero yo pensaba que el dinero había ido a parar a la familia... ¡Un momento! ¿Cuántos años tienes?
SOFI ¡Veinte!
BILL (sorprendido) Aaaaah... (se va a la esquina izquierda rápidamente y Sofi le sigue)

SOFI ¡Bill!
BILL Necesito despejarme...
SOFI ¿Por qué tu tía le dejó ese dinero a mi madre?
BILL No lo sé
SOFI ¡Sí lo sabes! Por favor, dímelo
BILL ¿Qué te ha dicho tu madre?
SOFI ¡Nada! Nunca quiere hablar del pasado
BILL Tienes que hablar con ella.
SOFI ¡Esto no tiene nada que ver con ella! Bill... ¿Eres mi padre?
BILL Sí. Eso creo, sí
SOFI ¿Me llevarás mañana al altar?
BRUN De acuerdo, lo haré, sí (se va a hablar con la gente)

SAM (Se acerca rápidamente a Sofi) ¡Sofi! ¡Ya lo tengo! ¡Ahora sé por qué estoy aquí!
SOFI ¡Sam!
SAM Siempre quise tener una niña pequeña, y así crecida, ¡mejor todavía!
SOFI ¡Ya, pero Sam...!
SAM Ya lo sé, ya lo sé, estoy un poquito acelerado ¿Sabe tu madre que lo sabes?
SOFI ¡No, mi madre, no, por favor!!
SAM ¡Vale, bien! Escucha: ¿Quién te llevará al altar?
SOFI Nadie
SAM ¡Error! ¡Yo!
SOFI ¿Tú?
SAM Sí (se va con la gente)
HARRY (va a hablar con Sofi) Dios bendito, ahora caigo, ¡seré tonto! ¡soy tu padre!
SOFI (empieza a alterarse) ¡Harry!
HARR Ahora lo veo claro. Por eso me mandaste la invitación. Querías aquí a tu padre llevándote al altar. ¡Pues no te voy a decepcionar! ¡Allí estaré!

(Entra Sky animado, se sube el volumen de la música y todos empiezan a bailar y cantar alrededor de Sofi)

VOULEZ-VOUS

CHICAS

¡Cuánta expectación!
En el aire vuelan nubes de pasión
Fuego de ansiedad
Arden tus pupilas en la oscuridad

CHICOS

Ya estamos otra vez,
Lo hacemos hoy igual que ayer
Ése es el guión
Sabemos cómo va,
Principio y fin, fijado está
Sigue la función

TODOS

Voulez-vous (aha!)
No le des más vueltas (aha!)
Juega a tu favor (aha!)

1

Sin promesas no hay dolor
Voulez-vous (aha!)
Haz a fin de cuentas (aha!)
Lo que quieras tú (aha!)
La question c'est voulez-vous
Voulez-vous

COMPAÑÍA

Ya estamos otra vez,
Lo hacemos hoy igual que ayer
Ése es el guión
Sabemos cómo va,
Principio y fin, fijado está
Sigue la función
Voulez-vous (aha!)
No le des más vueltas (aha!)
Juega a tu favor (aha!)
Sin promesas no hay dolor

2

COMPAÑÍA

Voulez-vous (aha!)
No le des más vueltas (aha!)
Juega a tu favor (aha!)
Sin promesas no hay dolor
Voulez-vous

3

TODOS

Voulez-vous (aha!)
No le des más vueltas (aha!)
Juega a tu favor (aha!)
Sin promesas no hay dolor
Voulez-vous (aha!)

4

Haz a fin de cuentas (aha!)
Lo que quieras tú (aha!) La
question c'est voulez-vous...
Voulez-vous!
Voulez-VOUS!

5

(Sofi se desmaya)

TODOS ¡¡¡Sofi!!!

Todos rodean a Sofi
alterados

(Se cierra el telón y todos
salen del escenario)

ESCENA 7 – MAÑANA DE LA BODA

Se abre el telón

DONN (recogiendo unos papeles del suelo y metiéndolos en un cubo en el centro del escenario) ¡Oh, qué desastre! (Sofi entra por la derecha y pasa por su lado) ¡Sofi!

SOFI ¿Qué?

DONN (deja el cubo en el suelo) Anoche, ¿qué ocurrió, eh? Cuéntame, dime qué te pasa.

SOFI Nada...

DONN Sofi... Dime la verdad

SOFI Es que... no sé qué hacer

DONN ¡Sí lo sabes! (la abraza) No tienes que hacer nada. Si quieres, puedo anular la boda, todos lo entenderán, no pasa nada.

SOFI ¿Qué? ¿Cómo? ¿Anular la boda?

DONN ¿No es lo que quieres?

SOFI ¡No! ¡No! ¡Eso es lo que TÚ quieres!

DONN ¡No!

SOFI ¡Sí, por Dios!

DONN ¡Sofi!

SOFI Ay, es que... ¡Tú no tienes ni idea! No tuviste una boda, no pasaste por el matrimonio, fuiste directamente a la hija, pues... ¡me alegro por ti!

DONN ¡Oye, no sé por qué de repente la tomas conmigo!

SOFI Pues porque, por Dios, quiero a Sky, quiero estar con él y...

DONN ¡Bien, genial!

SOFI ... no quiero que mis hijos se hagan mayores sin saber quién es su padre porque ¡ES HORRIBLE! (se va enfadada por la izquierda)

SAM (aparece por la izquierda, cruzándose con Sofi) Hola

DONN ¿Qué haces aquí, Sam?

SAM Era lo que soñábamos. La casita en la isla.

DONN Ya, pues es mi realidad. Mucho trabajo, una hipoteca agobiante y un hotel que se va desmoronando... (vuelve a recoger papeles del suelo poniéndolos en el cubo)

SAM ¿Por qué no me dijiste que era Sofi la que se casaba?

DONN Porque no era asunto tuyo

SAM Donna, mira, yo tengo dos hijos mayores, sé lo que es desprenderse de ellos.

DONN A ver, en primer lugar, me encanta estar sola... Lo digo en serio, cada mañana doy gracias a Dios por no estar con un cincuentón diciéndome cómo vivir. Mira, ¡soy libre, estoy soltera! ¡Y es genial!

S.O.S.

SAM

Where are those happy days?
They seem so hard to find
I try to reach for you
But you have closed your mind
Whatever happened to our love?
I wish I understood
It used to be so nice
It used to be so good
So when you're near me, darling
Can't you hear me? S.O.S
The love you gave me
Nothing else can save me, S.O.S
When you're gone
How can I even try to go on?
When you're gone
Though I try, how can I carry on?

DONNA

You seem so far away
Though you are standing near
You made me feel alive
But something died, I fear
I really tried to make it out
I wish I understood
What happened to our love?
It used to be so good

DAM Y DONNA

So when you're near me, darling
Can't you hear me? S.O.S
The love you gave me
Nothing else can save me, S.O.S
When you're gone
How can I even try to go on?
When you're gone
Though I try, how can I carry on?
So when you're near me, darling
Can't you hear me? S.O.S (S.O.S)
And the love you gave me
Nothing else can save me, S.O.S
When you're gone
How can I even try to go on?
When you're gone (when you're gone)
Though I try, how can I carry on?

SAM Pero... pero ¿por qué no me hablaste de Sofi?

DONN Porque no tiene nada que ver contigo

(Donna se va por la izquierda y Sam le sigue) Se cierra el telón.

ESCENA 8– HE PERDIDO, SAM

(Se abre el telón y aparece Sofi en una silla mirándose a un espejo que hay en una mesa con peines y maquillaje, con su vestido de novia mal puesto y despeinado)

DONNA (entra por la izquierda con su vestido para la boda) ¿Sofi, no deberías estar vistiéndote? ¿Y Ali y Lisa? ¿No iban a ayudarte?

SOFI ¿Puedes ayudarme tú? (Donna asiente y se acerca a ella, coge el peine y comienza a peinarla, atarle el vestido,...)

SIENTO QUE SE ALEJA

DONNA

Un día más
Se ha ido ya
Siempre muy temprano
Dormida aún
Ríe casi sin querer
Verla salir
Deja en mí
Una gran tristeza
Se me hace más duro
Cada vez
Parece que la pierdo para siempre
Y nunca habré sabido como es
Disfruto compartiendo aún su risa
Me aferro a su niñez
Siento que se aleja
Sin parar
¿Qué puedo hacer
Si el tiempo vuela?
Por más que duela
Siento que se aleja
Sin parar
Cuesta ver
Su forma de pensar
Y cuando creo que la entiendo
Se va corriendo
Siento que se aleja
Sin parar
Hoy, otra vez
Al tomar
Nuestro desayuno
Dormida aún
Paso el tiempo sin hablar
Cuando se va

Vuelvo a oír

Esa voz culpable:
Pregunta y no sé
Qué contestar
¿Qué fue de nuestras bellas Aventuras?
¿Y tantas cosas que íbamos a
Hacer? (siento que se aleja sin parar)
Jamás cumplimos todos esos
Planes
¿Por qué? Vete a saber

DONNA/COMPAÑÍA

Siento que se aleja
Sin parar
¿Qué puedo hacer
Si el tiempo vuela?
Por más que duela
Siento que se aleja
Sin parar
Cuesta ver
Su forma de pensar
Y cuando creo que la entiendo
Se va corriendo
Siento que se aleja
Sin parar

DONNA / SOFI

Daría todo
Por fijar la imagen
Que fuera inmune
A trampas de la edad
Siento que se aleja...

SOFI Mamá, ¿me entregarás en el altar?

DONN (emocionada) Sí, sí, claro.

(Entran Ali y Lisa por la izquierda con sus vestidos de boda ya puestos para llevarse a Sofi)

ALI ¡Vamos Sofi!

LISA ¡Venga!

SOFI Ya voy.

(Salen las 3 juntas por la izquierda cuchicheando alegres y se queda Donna sola en el escenario)

(Entra Sam por la derecha con su traje para la boda)

SAM Donna, tenemos que hablar sobre quién va a llevar a Sofi al altar
DONN Me lo ha pedido a mí
SAM ¿Pero por qué no su padre?
DONN Su padre no está aquí
SAM Es lo que ella desea, me dijo que quería que lo hiciera su padre y... ¿Y si su padre también quisiera?
DONN ¿Qué? Sam, no me hagas esto. No puedo

SAM ¡Donna, escúchame! ¡Hablo de nosotros!

THE WINNER TAKES IT ALL

DONNA

I don't wanna talk
about the things we've
gone through
Thought is hurting me
now is history
I've played all my cards
and that's what you've
done too
Nothing more to say
no more ace to play
The winner takes it all
the loser standing small
Beside the victory
that's her destiny
I was in your arms
thinking I belonged there
I figured it made sense
Building me a fence
Building me a home
Thinking I'd be strong
there
But I was a fool
Playing by the rules
The gods may throw a
dice
Their minds as cold as ice
And someone way down
here

Loses someone dear
The winner takes it all
The loser has to fall
It's simple and it's plain
Why should I complain
But tell me does she kiss
like I used to kiss you?
Does it feel the same
when she calls your name?
Somewhere deep inside
You must know I miss you
But what can I say
rules must be obeyed
The judges will decide
the likes of me abide
Spectators of the show
always staying low
The game is on again
a lover or a friend
A big thing or a small
The winner takes it all
I don't wanna talk
'Cause it makes me feel sad
And I understand
you've come to shake my hand
I apologize if it makes you feel bad
seeing me so tense
no self confidence
But you see
The winner takes it all
The winner takes it all
The game is on again
A lover or a friend
A big thing or a small
The winner takes it all

The winner takes it all

(Sam se queda llorando, Donna se va por la izquierda)

SAM ¡Donaaa!

(Se cierra el telón)

ESCENA 9 – LA BODA

(Se abre el telón y aparecen unas sillas colocadas y gente sentada esperando. Sofi, Ali y Lisa esperando a Donna en la esquina izquierda)(Donna entra por la izquierda y se para junto a ellas)

(Donna hace señas al cura y éste hace que todos se levanten mientras entra Sofi con sus damas de honor por detrás. Cuando llega, todos se sientan)

CURA Quiero dar la bienvenida a Sofi y Sky y a todos los que les acompañáis esta tarde. Y especialmente a Donna. Nos hemos reunido hoy aquí para... (Donna le interrumpe para hablar con Sofi)

DONN Y hay que dársela también al padre de Sofi. Tengo que decírtelo, él está aquí

SOFI Lo sé, yo le invité

DONN No puede ser... ¡Si no se cuál es! ¡Oh, Dios mío! ¡Por eso están los tres!

SOFI ¡Lo siento, lo siento! Por favor, ¿podrás perdonarme?

DONN ¡No lo sé! ¿Me perdonas tú a mí?

SOFI ¿Qué? ¡Me da igual que te acostaras con cientos de hombres! Eres mi madre y te quiero muchísimo (se abrazan)

DONN ¡Oh, Sofi! (se sienta) y no me he acostado con cientos de hombres...

CURA ¡Queridos hermanos!

SOFI (le vuelve a interrumpir) Mirad, no sé cuál de vosotros es mi padre, pero ¡no me importa! ¡Ahora sé lo que quiero! ¡Sky, no nos casemos todavía!

(La multitud estalla en gritos de sorpresa)

SKY ¿Qué?

SOFI Tú tampoco querías casarte así, lo sé. Vayámonos a viajar. ¿De acuerdo?

SKY ¡Te quiero! (Se abrazan)

CURA Supongo que la boda queda anulada.

SAM ¡Esperad! ¿Por qué desaprovechar una boda? ¿Qué me dices, Sheridan? Vas a necesitar a alguien que lleve el mando en esta isla...

DONN ¿Estás loco?

SAM Soy un hombre divorciado que te ha querido durante veintiún años, y, desde el día en que pisé esta isla, he intentado decirte cuánto te quiero (Donna pone buena cara) (Sam se arrodilla) ¡Vamos, Donna! ¡Sólo es para el resto de tu vida!

I DO, I DO, I DO

SAM

I can't conceal it
Don't you see?
Can't you feel it?

CHICAS

Say I do
I do, I do, I do, I do, I do

SAM

Donna, please show it
You love me and you know it

CHICAS

Say I do

DONNA

I do, I do, I do... (se abrazan)

CURA Pues yo os declaro marido y mujer

(Todos se emocionan, saltan, gritan...) Se cierra el telón.

Sale todo el crew por los lados del telón, cantan Waterloo (todos cantan y bailan)

FIN

